Pierrefonds Roxboro Montréal

accès culture

vive 375 alive 375

2016 2017

SAISON / *SEASON*

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DE PIERREFONDS-ROXBORO

PIERREFONDS-ROXBORO PUBLIC LIBRARIES

KIM THUY © Jean-François Brière

CALENDRIER D'ACTIVITÉS / *CALENDAR OF ACTIVITIES*



MLLE ÉGARÉE ENCHANTÉE © Amélie Picquette

Consultez notre calendrier ***En un coup d'œil*** en page centrale
Check our calendar **At a glance** *in the center page*

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
accesculture.com



LE BIBLIOTHÉCAIRE © Ghislain Buisson

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter qu'en raison du projet de la nouvelle bibliothèque de Pierrefonds et du déménagement de la bibliothèque de Pierrefonds actuelle au Centre culturel de Pierrefonds et au Centre communautaire de l'Est, les activités de la bibliothèque de Pierrefonds n'auront plus lieu au 13555, boulevard de Pierrefonds, Pierrefonds. Effectivement, les activités se dérouleront au Centre culturel de Pierrefonds, au Centre communautaire de l'Est et à la bibliothèque de Roxboro. Pour chacune des activités, le lieu sera indiqué. L'inscription pour les activités se fait à l'endroit où l'activité aura lieu.

IMPORTANT MESSAGE

Please note that due to the construction of the new Pierrefonds Library and the relocation of the current Pierrefonds library to the Pierrefonds Cultural Centre and East Community Centre, Pierrefonds library activities will no longer take place at 13555 Pierrefonds boulevard, Pierrefonds. Instead, they will take place at the Pierrefonds Cultural Centre, the East Community Centre and the Roxboro Library. The location for each activity will be specified; you can sign up for activities at the location where it will take place.

Une connexion Internet sans-fil est disponible à vos bibliothèques. Utilisez-la ! / *Wireless Internet is available at the libraries. Please use it!*

les journées de la culture
20E ANNIVERSAIRE

ET VOICI ENCORE PLUS D'ACTIVITÉS ET DE SPECTACLES DANS VOTRE QUARTIER
AND HERE ARE MORE ACTIVITIES AND SHOWS IN YOUR AREA

RITOURNELLE

GRATUIT / *FREE*

Avec / *With* Atelier du conte en musique et en image

VENDREDI 30 SEPTEMBRE 2016, 19 H
FRIDAY, SEPTEMBER 30, 2016, 7 P.M.

Centre communautaire de l'Est
East Community Centre

Voir descriptif complet en page 2 du côté En spectacle
See complete description on On Stage side, p. 2

HOMMAGE À B.B. KING

GRATUIT / *FREE*

Avec / *With* Michel Ouellette

DIMANCHE 2 OCTOBRE 2016, 16 H
SUNDAY, OCTOBER 2, 2016, 4 P.M.

Parc Grier / *Grier Park*

Voir descriptif complet en page 2 du côté En spectacle
See complete description on On Stage side, p. 2

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Jocelyn Morettini

INSCRIPTION OBLIGATOIRE
COMPULSORY REGISTRATION

GRATUIT / *FREE*

CONFÉRENCE BLUES ET MUSIQUE CLASSIQUE
LECTURE ON BLUES AND CLASSICAL MUSIC

Avec / *With* CATHERINE MATHIEU

JEUDI 29 SEPTEMBRE 2016, 19 H
THURSDAY, SEPTEMBER 29, 2016, 7 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Saviez-vous qu'il existe un lien entre le blues et la musique classique ? Des compositeurs comme Maurice Ravel et George Gershwin s'en sont inspiré pour écrire certaines de leurs œuvres. Pleins feux sur ce genre musical étroitement associé à B.B. King ! Cette conférence est en lien avec le spectacle Hommage à B. B. King, dimanche le 2 octobre 2016 à 16 h.
Scène extérieure du parc Grier, 4600, rue des Cageux, Pierrefonds.

Did you know there is a link between blues and classical music? Composers like Maurice Ravel and George Gershwin were inspired by classical music when composing some of their works. Focus on this music genre closely associated to B.B. King! This conference is linked to the show Hommage à B.B. King, Sunday, October 2, 2016 at 4 p.m.
Grier Park, 4600, rue des Cageux, Pierrefonds.

Avec l'appui financier de Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM) / *With the financial support of Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM)*

COLLECTE D'ARTICLES SCOLAIRES NEUFS POUR LES ENFANTS AU PRIMAIRE Durant tout le mois d'août, la bibliothèque de Roxboro et le Centre communautaire de l'Est (bibliothèque) recueilleront tout don d'articles scolaires neufs pour les enfants au primaire. Gommes à effacer, crayons, cahiers, feuilles lignées, sacs d'école, etc. Les effets recueillis seront redistribués aux élèves dans le besoin de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Parce que tous les petits ont le droit de réussir ! Aidez-nous !

DONATION OF NEW SCHOOL SUPPLIES FOR ELEMENTARY SCHOOLS *For the whole month of August, the Roxboro Library and the East Community Centre (Library) will accept donations of new school supplies for elementary school children. Give whatever you can: erasers, pencils, lined paper, school bags, etc. Articles collected will be distributed to students in need in the Pierrefonds-Roxboro borough. Please help! All children deserve the right to succeed!*



FRANÇAIS / *FRENCH*

CERCLE LITTÉRAIRE
FRENCH BOOK CLUB

Avec / *With*
ALINE APOSTOLSKA

UN JEUDI PAR MOIS DE 14 H À 16 H
ONE THURSDAY A MONTH FROM 2 P.M. TO 4 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

22 SEPTEMBRE, 20 OCTOBRE, 17 NOVEMBRE, 15 DÉCEMBRE 2016, 23 FÉVRIER, 16 MARS, 20 AVRIL, 18 MAI 2017 / *SEPTEMBER 22, OCTOBER 20, NOVEMBER 17, DECEMBER 15, 2016, FEBRUARY 23, MARCH 16, APRIL 20, MAY 18, 2017*

Partagez vos plaisirs littéraires avec d'autres passionnés dans une atmosphère détendue et amicale. / *Come and share your love of reading with fellow book lovers in a relaxed, friendly atmosphere.*

Avec l'appui financier de Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM) / *With the financial support of Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM)*



ENGLISH / ANGLAIS

ENGLISH BOOK CLUB
CLUB DE LECTURE EN ANGLAIS

***With* / Avec**
MARY SODERSTROM

ONCE PER MONTH FROM 7:15 P.M. TO 8:45 P.M.
UNE FOIS PAR MOIS DE 19 H 15 À 20 H 45

***Roxboro Library* / Bibliothèque de Roxboro**

TUESDAY, SEPTEMBER 6, THURSDAY, OCTOBER 6, AND MONDAYS NOVEMBER 7, DECEMBER 5, 2016, FEBRUARY 6, MARCH 6, APRIL 3, MAY 1, 2017
MARDI 6 SEPTEMBRE, JEUDI 6 OCTOBRE ET LES LUNDIS 7 NOVEMBRE, 5 DÉCEMBRE 2016, 6 FÉVRIER, 6 MARS, 3 AVRIL, 1ER MAI, 2017

***OR* / OU**

MONDAYS, SEPTEMBER 12, OCTOBER 17, NOVEMBER 14, DECEMBER 12, 2016, FEBRUARY 13, MARCH 13, APRIL 10, MAY 8, 2017
LES LUNDIS 12 SEPTEMBRE, 17 OCTOBRE, 14 NOVEMBRE, 12 DÉCEMBRE 2016, 13 FÉVRIER, 13 MARS, 10 AVRIL, 8 MAI 2017

Every month, read a book suggested by our club leader, Mary Soderstrom, and come discuss it with other readers over a good cup of coffee. / À tous les mois, lisez un livre suggéré par notre animatrice, Mary Soderstrom et partagez vos impressions avec d'autres lecteurs autour d'une bonne tasse de café.

Avec l'appui financier de Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM) / *With the financial support of Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM)*

LE PORTILLON – Un service de prêt à domicile

Nous vous offrons un service de prêt à domicile : Le Portillon. Vous êtes incapable de vous déplacer de façon temporaire ou permanente ? Le service est pour vous ! Vous recevrez des romans, des documentaires, des livres sonores à votre porte ! Inscrivez-vous au 514 620-4181 poste 2203, c'est gratuit !

LE PORTILLON – Home delivery service

We have set up a home delivery service: Le Portillon. Are you temporarily or permanently housebound? This service is for you! Novels, non-fiction and audio books delivered right to your door! Sign up, it's free! Phone 514-620-4181 ext. 2203.



FRANÇAIS / *FRENCH*

LES MOTS PARTAGÉS

Avec / *With*
HÉLÈNE DENIS

LES MARDIS, 19 H / *TUESDAYS, 7 P.M.*

Centre communautaire de l'Est, salle 42
East Community Centre, room 42

4 OCTOBRE, 18 OCTOBRE, 1ER NOVEMBRE, 15 NOVEMBRE, 29 NOVEMBRE 2016, 24 JANVIER, 7 FÉVRIER, 21 FÉVRIER, 7 MARS, 21 MARS, 4 AVRIL, 18 AVRIL 2017 / *OCTOBER 4, OCTOBER 18, NOVEMBER 1, NOVEMBER 15, NOVEMBER 29, 2016, JANUARY 24, FEBRUARY 7, FEBRUARY 21, MARCH 7, MARCH 21, APRIL 4, APRIL 18, 2017*

Cet atelier s'adresse aux francophones et aux allophones qui maîtrisent bien le français et qui souhaitent améliorer leur connaissance de cette langue. Quinze participants se rencontrent pour discuter d'un livre qui a été lu à la suggestion de l'animatrice. Venez partager votre culture et faire des rencontres intéressantes ! / *This workshop is for francophones and non-francophones with a good knowledge of French who wish to improve their language skills. 15 participants will meet to discuss a book chosen by the group leader. Meet interesting new people and share your culture with them!*



FRANÇAIS / *FRENCH*

CERCLE LITTÉRAIRE *FRENCH BOOK CLUB*

Avec / *With*
MARTIN CHARETTE

UN VENDREDI PAR MOIS, 10 H
ONE FRIDAY A MONTH, 10 A.M.

Bibliothèque de Roxboro / Roxboro Library

16 SEPTEMBRE, 14 OCTOBRE, 11 NOVEMBRE, 9 DÉCEMBRE 2016, 6 JANVIER, 3 FÉVRIER, 3 MARS, 31 MARS, 28 AVRIL 2017 / *SEPTEMBER 16, OCTOBER 14, NOVEMBER 11, DECEMBER 9, 2016, JANUARY 6, FEBRUARY 3, MARCH 3, MARCH 31, APRIL 28, 2017*

À tous les mois, lisez un livre suggéré par notre animateur et partagez vos impressions avec d'autres lecteurs autour d'une bonne tasse de café. / *Every month, read a book suggested by our club leader and come discuss the book with other readers over a good cup of coffee.*

Les dates des clubs de lecture peuvent changer. Les personnes inscrites seront avisées s'il y a des changements.
Dates are subject to change. The persons who have registered will be notified if there are any changes.

VOS BIBLIOTHÈQUES DE QUARTIER, BIEN PLUS QUE DES LIVRES !
YOUR LOCAL LIBRARIES... MORE THAN JUST BOOKS!

L'abonnement à la bibliothèque est GRATUIT pour tous les résidents de Pierrefonds-Roxboro et des arrondissements de Montréal. Profitez de tous les services qui vous sont offerts ! Les enfants et les adultes qui habitent d'autres villes de l'Ouest-de-l'Île et qui fréquentent un établissement scolaire situé dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro peuvent devenir membres des bibliothèques de l'arrondissement gratuitement (attestation de scolarité exigée). / *Don't forget, membership at the library is FREE for all Pierrefonds-Roxboro and Montreal-borough residents. Enjoy all the services we offer! Residents of other cities who attend an educational establishment in the Pierrefonds-Roxboro borough may become members of the borough libraries at no charge. Proof required, e.g. student card.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

ATELIER D'IMPRESSION 3D : CRÉATION D'UN SOUS-VERRE

3D PRINTING WORKSHOP: CREATING A COASTER

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE 2016, 13 H 30
SUNDAY, SEPTEMBER 18, 2016, 1:30 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Avec / *With* ABC3D • Places limitées / *Limited places*

Apprenez à créer un sous-verre à partir d'un dessin ou d'une simple photo. / *Learn how to create a coaster from a drawing or a photo.*

ENGLISH / ANGLAIS



THERAPEUTIC BEREAVEMENT WORKSHOP

ATELIER DE THÉRAPIE DU DEUIL

TUESDAYS SEPTEMBER 20 AND 27, OCTOBER 4, 11, 18, AND 25, NOVEMBER 1 AND 8, 2016 FROM 2:30 TO 3:30 P.M.

MARDIS 20 ET 27 SEPTEMBRE, 4, 11, 18 ET 25 OCTOBRE, 1ER ET 8 NOVEMBRE 2016 DE 14 H 30 À 15 H 30.

At the East Community Centre, room 64
Au Centre communautaire de l'Est, salle 64

***With* / Avec OPAL ALTMANN**

This is an eight-week workshop that will help you acknowledge and face your grief and allow you to give yourself permission to move on. Program: Gentle stretching exercises, various therapeutic activities, meditative relaxation, etc. Wear comfortable clothing and bring an exercise mat or large towel. One registration for all the session. / Participez à une session de huit semaines d'un atelier qui vous aidera à reconnaître et à faire face à votre deuil et vous permettra d'aller de l'avant. Programme : exercices d'étirement légers, différentes activités thérapeutiques, relaxation méditative avec de la musique, etc. Portez des vêtements confortables et apportez un matelas d'exercice ou une grande serviette. Une inscription pour toute la session.

Pour Octobre, mois de l'accessibilité universelle / *For October, Universal Accessibility Month*

OCTOBRE
MOIS DE L'ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE
DANS LES BIBLIOTHÈQUES DE MONTRÉAL

ENGLISH / ANGLAIS

CAN YOU HEAR WELL? A CONFERENCE ON HEARING HEALTH

ENTENDEZ-VOUS BIEN ? UNE CONFÉRENCE SUR LA SANTÉ AUDITIVE

WEDNESDAY, OCTOBER 5, 2016, 7 P.M.
MERCREDI 5 OCTOBRE 2016, 19 H

***Roxboro Library* / Bibliothèque de Roxboro**

***With* / Avec MICHEL NADEAU**

Michel Nadeau will address the following points in this presentation: definitions and types of deafness, prevalence, symptoms, behaviour, who to consult, augmentative devices (hearing aids), communication strategies, tinnitus, noise, services offered by your local rehabilitation centre. / Michel Nadeau abordera les éléments suivants dans cette présentation : types de surdité et définitions, taux de prévalence, les symptômes, le comportement, qui consulter, les moyens compensatoires (aides à l'audition), les stratégies de communication, les acouphènes, le bruit, les services offerts par votre Centre de réadaptation.

FRANÇAIS / *FRENCH*

SUIVRE LA LUMIÈRE : COMBATTRE LES PRÉJUGÉS FACE À L'AUTISME

FOLLOW THE LIGHT: DISPELLING MISCONCEPTIONS ABOUT AUTISM

DIMANCHE 9 OCTOBRE 2016, 13 H 30
SUNDAY, OCTOBER 9, 2016, 1:30 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Avec / *With* LUCILA GUERRERO

Lucila Guerrero raconte son parcours d'autiste asperger, d'artiste et de mère d'un enfant autiste asperger. Pour elle, il n'y a pas de souffrance causée par sa nature autistique, au contraire, c'est plutôt l'incompréhension qui cause des difficultés. Sa mission consiste à inspirer les gens à découvrir qui est la personne autiste, en montrer une vision valorisante et à encourager le respect de son esprit unique. / *Lucila Guerrero will speak about her experience as a person with autism, artist and mother of a child with autism and Asperger's Syndrome. She explains that having autism is not a cause of suffering in her life – to the contrary – it is the lack of understanding that causes difficulties. Her mission is to inspire people to gain a better understanding of persons with autism by presenting a positive vision of these individuals and encouraging respect for their unique spirit.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

ATELIER D'IMPRESSION 3D : CRÉATION D'UN MARQUE-PAGE

3D PRINTING WORKSHOP: CREATING A BOOKMARK

DIMANCHE 30 OCTOBRE 2016, 13 H 30
SUNDAY, OCTOBER 30, 2016, 1:30 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Avec / *With* ABC3D • Places limitées / *Limited places*

Apprenez à créer votre marque-page imprimé en 3D à partir de votre propre dessin. / *Learn how to create your bookmark printed in 3D from your own design.*

ENGLISH / ANGLAIS



© Monelle Leblanc

WELLNESS THROUGH WRITING LES BIENFAITS DU JOURNAL INTIME

WEDNESDAY, NOVEMBER 2, 2016, 7 P.M.
MERCREDI 2 NOVEMBRE 2016, 19H

East Community Centre, room 42
Centre communautaire de l'Est, salle 42

***With* / Avec HÉLÈNE BRUNET**

Journaling is the new yoga! You've heard how helpful and therapeutic it can be... but how do you do it? What is there to learn? This presentation will introduce you to some of the techniques that will allow you to explore your thoughts, feelings, hopes and dreams. It will teach you how to get started and what you can expect from this wholesome practice. It will connect you with your innate creativity.
Vous aimeriez explorer différents aspects de votre personnalité, de votre vie et de vos relations ? Venez découvrir par le moyen du journal intime ce qui se cache en vous et apprenez différentes techniques qui rendront la rédaction de votre journal intime bénéfique et satisfaisant. Cet atelier de rédaction d'un journal intime vous permettra d'améliorer votre épanouissement personnel et même d'explorer votre créativité, si le cœur vous en dit.

Avec l'appui financier de Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM) / *With the financial support of Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM)*

FRANÇAIS / *FRENCH*



STRATÉGIES D'ÉPARGNE... PLUS FACILE À DIRE QU'À FAIRE

SAVING STRATEGIES: EASY IN THEORY, DIFFICULT IN PRACTICE

MERCREDI 9 NOVEMBRE 2016, 19 H
WEDNESDAY, NOVEMBER 9, 2016, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Avec / *With* CPA CANADA, Comptables professionnels agréés du Canada
Chartered Professional Accountants Canada

Apprenez comment épargner davantage, régler vos dettes, dépenser moins et investir dans votre avenir. / *Learn how to save more, pay down debt, spend less and invest in the future.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

DEVENIR UN PASSEUR DU PLAISIR DE LIRE / *SHARE THE PLEASURE OF READING*

DIMANCHE 20 NOVEMBRE 2016, 13 H 30
SUNDAY, NOVEMBER 20, 2016, 1:30 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

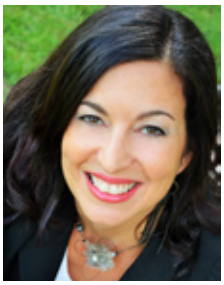
Avec / *With* LAURENCE-AURÉLIE THÉROUX-MARCOTTE

Envie de transmettre le goût de lire aux enfants ? Créez des moments complices au cœur du plaisir de lire. Apprenez à animer la lecture et à dénicher les livres qui touchent. / *Do you want to share the pleasure of reading to children? Create close moments while reading. Learn to liven up reading and find books that move and inspire.*

Avec l'appui financier de Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM) / *With the financial support of Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (ABM)*

Pour Noël / *For Christmas*

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Bling Photographie, Geneviève Poirier

CÉLÉBRONS NOS FÊTES / *LET'S CELEBRATE OUR HOLIDAYS*

MERCREDI 7 DÉCEMBRE 2016, 19 H
WEDNESDAY, DECEMBER 7, 2016, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Avec / *With* CHANTAL DAURAY

Revisitez vos traditions familiales afin de créer des Fêtes à votre image qui vous ressemblent. Une occasion de découvrir des idées originales pour des célébrations du temps des Fêtes selon la personnalité de votre famille. En plus de suggestions de concepts, de thèmes et de logistique, Chantal Dauray vous parlera des rituels familiaux qui servent de point d'ancrage dans vos vies. / *Revisit your family traditions to create a holiday celebration that's right for you – an opportunity to discover original ideas for the celebration of the holiday season that reflect your family's personality. In addition to providing suggestions for holiday concepts, themes and logistics, Chantal Dauray will talk about the essential role family rituals play in our lives.*

FRANÇAIS / *FRENCH*



LE CHOCOLAT SOUS TOUS SES ASPECTS / *ALL ABOUT CHOCOLATE*

MERCREDI 8 FÉVRIER 2017, 19 H
WEDNESDAY, FEBRUARY 8, 2017, 7 P.M.

Centre communautaire de l'Est, salle 42
East Community Centre, room 42

Avec / *With* DANIÈLE LEFEBVRE

Découvrez le chocolat sous tous ses aspects grâce à une conférence dynamique et épicurienne où les connaissances voisineront des découvertes gustatives délectables. Vous vous délecterez de chocolat « Grand crus » et d'accord audacieux et ce, tout en découvrant l'histoire, la culture, l'industrie, les anecdotes et les bienfaits du chocolat. La conférence sera dynamisée par la dégustation de 4 chocolats « Grands crus », d'accords chocolatés et de 4 délicieuses truffes. / *Discover chocolate in all its dimensions at this fun event for food lovers. Knowledge will be accompanied by tasty discoveries: try "Grand Crus" chocolates and other bold flavours and discover chocolate's history, culture, industry as well as its benefits and a few fun facts. You'll get the opportunity to taste four "Grands Crus" chocolates, some chocolate pairings and four delicious truffles.*

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Jean-François Brière

RENCONTRE D'AUTEURE : KIM THUY
AUTHOR VISIT: KIM THUY

MERCREDI 15 FÉVRIER 2017, 19 H
WEDNESDAY, FEBRUARY 15, 2017, 7 P.M.

Centre communautaire Marcel Morin
Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds

Venez rencontrer l'auteure des romans *Ru*, *Mãn* et *Vi*. Inscription au Centre communautaire de l'Est (bibliothèque). / *Come and meet the author of the novels* Ru, Mãn *and* Vi. *Registration at East Community Centre (Library).*

ENGLISH / ANGLAIS



© Guy Giard

LAUGHTER IS THE BEST MEDICINE / LE RIRE EST LE MEILLEUR REMÈDE

WEDNESDAY, FEBRUARY 22, 2017, 7 P.M.
MERCREDI 22 FÉVRIER 2017, 19 H

East Community Centre, room 24
Centre communautaire de l'Est, salle 24

***With* / Avec GUY GIARD**

Not only does laughter reduce stress and blood pressure, it also strengthens the immune system and improves cognitive functions. Guy Giard, Certified Laughter Yoga Leader, has helped hundreds children as a Humanitarian Clown with Dr. Patch Adams in Guatemala, India and Peru. In this presentation, Guy Giard will talk about his volunteer work and introduce us to the science and practice of laughter exercises.
Non seulement, le rire réduit le stress et la pression artérielle, il renforce également le système immunitaire et améliore la fonction cognitive. Guy Giard, leader certifié de yoga du rire, a aidé des centaines d'enfants en tant que clown humanitaire avec le Dr Patch Adams au Guatemala, en Inde et au Pérou. Dans cette présentation, Guy Giard va parler de son travail bénévole et nous introduire à la science et la pratique d'exercices de rire.

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Katya Konioukhova

5 TENDANCES EN ALIMENTATION ET EN NUTRITION
5 TRENDS IN FOOD AND NUTRITION

MERCREDI 15 MARS 2017, 19 H
WEDNESDAY, MARCH 15, 2017, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro
Roxboro Library

Avec / *With* BERNARD LAVALLÉE

Est-ce que manger sans gluten est fait pour tout le monde ? Est-il possible de manger « végé » et d'être en santé ? Les aliments biologiques sont-ils meilleurs pour la santé ? Voici des questions auxquelles cette conférence répondra en fournissant des outils pratiques pour faire des choix alimentaires éclairés.
Is a gluten-free diet for everyone? Can you be a healthy vegetarian? Is organic food better for you? You will get answers to these questions and more during this conference which offers tips to make healthy food choices.

FRANÇAIS / *FRENCH*



LES CHÂTEAUX DE LA LOIRE
CASTLES OF THE LOIRE VALLEY

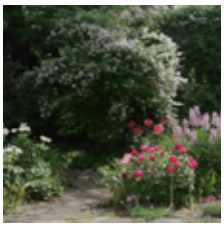
MERCREDI 22 MARS 2017, 19 H
WEDNESDAY, MARCH 22, 2017, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro
Roxboro Library

Avec / *With* PIERRE GAGNON

La Loire, ce fleuve majestueux agrémenté de châteaux royaux, nous permet de rêver à une époque de rois et de reines. Des personnages tels François 1er, Léonard de Vinci et Catherine de Médicis nous dévoileront leurs histoires qui ont contribué à l'héritage architectural du Val de Loire. / *No other river in France has this many royal castles along its banks. The Loire allows us to dream of those glorious days where kings and queens ordered the construction of these architectural masterpieces. Characters such as Francis I, Leonardo da Vinci and Catherine de Medici reveal the history and heritage of the Loire Valley.*

ENGLISH / ANGLAIS


© Liliana Perodeau

PERPETUAL GARDEN
JARDIN PERPÉTUEL

***With* / Avec Liliana Perodeau**

THURSDAY, MARCH 30, 2017, 7 P.M.
JEUDI 30 MARS 2017, 19 H

Pierrefonds Cultural Centre
Centre culturel de Pierrefonds

This presentation depicting a garden through the seasons combines photography and music. It's proposed in three parts: Spring, Summer and Fall, with a questions period during and after the presentation. / Cette présentation d'un jardin combine des photographies avec de la musique. Elle est conçue en trois parties : printemps, été et automne avec une période de questions pendant et après la présentation.

FRANÇAIS / *FRENCH*

Pour le Jour de la Terre / *For Earth Day*

ÉCO-VÊTEMENTS
ECO-FRIENDLY CLOTHING

Avec / *With* RÉSEAU DES FEMMES EN ENVIRONNEMENT

MERCREDI 19 AVRIL 2017, 19 H
WEDNESDAY APRIL 19, 2017, 7 P.M.

Bibliothèque de Roxboro
Roxboro Library

Dans une société de consommation comme la nôtre, où la production et l'entretien des vêtements ont un grand impact, comment, comme consommateurs écoresponsables, pouvons-nous jouer un rôle dans la réduction de cet impact ? Comment fonctionne l'industrie du vêtement ? Choisir son vêtement écologique. À votre tour de jouer et de sensibiliser votre entourage aux meilleures pratiques. / *In a consumer society such as ours, where the fabrication and care of clothing have a great impact, how, as environmentally responsible consumers, can we play a role in reducing this impact? How does the clothing industry work? How do we choose ecological clothing? Then its your turn: raise awareness around you by talking about the best practices to adopt.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

Pour la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur / *For World Book and Copyright Day*


© Pierre Crépô

LE PARADIS N'EST-IL PAS UNE BIBLIOTHÈQUE ?
ISN'T PARADISE A LIBRARY?

Avec / *With* FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)

DIMANCHE 23 AVRIL 2017, 13 H 30
SUNDAY, APRIL 23 2017, 1:30 P.M.

~~**Centre culturel de Pierrefonds**~~
~~***Pierrefonds Cultural Centre***~~

Un voyage littéraire et visuel au cœur des bibliothèques. De Calvino à Ducharme en passant par Tremblay, Truffaut, Perec ou Manguel, vous découvrirez qu'ils sont nombreux à avoir évoqué en mots ou en images leur amour des bibliothèques. / *A literary and visual journey into the heart of libraries. From Calvino to Ducharme and Tremblay, Truffaut, Perec or Manguel, discover how creative minds have transmitted their love of libraries through words or pictures throughout history.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

Pour le 375e anniversaire de Montréal / *For Montréal's 375th anniversary*

MONTRÉAL À VOIX HAUTE
MONTRÉAL OUT LOUD

Avec / *With* HÉLÈNE DENIS

MERCREDI 26 AVRIL 2017, 19 H
WEDNESDAY, APRIL 26, 2017, 7 P.M.

Centre communautaire de l'Est, salle 24
East Community Centre, room 24

Venez écouter des extraits de romans, de recueils de poésie ; des œuvres qui ont toutes un lien avec Montréal et qui s'inscrivent dans différentes époques. Parmi les écrivains à l'honneur peuvent figurer Michel Tremblay, Monique Proulx, Marie Uguay, Emile Ollivier, etc.
Come listen to excerpts of novels and poetry taken from chapters of Montreal's history. Among the celebrated authors are Michel Tremblay, Monique Proulx, Marie Ugay, Emile Ollivier, etc.

ACTIVITÉS **SPÉCIALES** POUR ENFANTS / ***SPECIAL** ACTIVITIES FOR CHILDREN*

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / *COMPULSORY REGISTRATION*

HEURE DU CONTE EN PYJAMA
PYJAMA STORY TIME

3 À 5 ANS */ 3 TO 5 YEAR OLDS*

FRANÇAIS / *FRENCH* **JEUDI 8 DÉCEMBRE 2016 ET JEUDI 11 MAI 2017, 18 H 45**

ANGLAIS / *ENGLISH* ***THURSDAY, NOVEMBER 3, 2016 AND THURSDAY, APRIL 6, 2017, 6:45 P.M.***

Centre communautaire de l'Est, salle 53 / ***East Community Centre, room 53***

Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques / *To celebrate Public Library Week*

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Ghislain Buisson

5 À 12 ANS / *5 TO 12 YEAR OLDS*

LE BIBLIOTHÉCAIRE
THE LIBRARIAN

Avec / *With* GROS ORTEIL THÉÂTRE

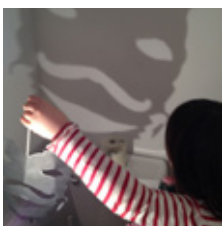
DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016, 13 H 30
SUNDAY, OCTOBER 16, 2016, 1:30 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Paul Émile Dumoulin travaille à la bibliothèque de sa municipalité depuis 25 ans. Il est sérieux, fier, mais parfois tellement maladroit. Les rayons doivent être impeccables, chaque livre à sa place. Mais attention, lorsque Paul Émile Dumoulin se met à lire des passages, il entre complètement dans l'histoire et le goût de l'aventure le montre sur un autre jour. Il s'emballe, une folie s'empare de lui et il se met à faire de l'acrobatie, des équilibres, de la jonglerie, du break dance et du beat box. / *Paul Émile Dumoulin has been working at the public library for the past 25 years. He's a serious and proud man, but sometimes he can be quite clumsy. The bookshelves must be impeccable; every book in its place. But when Paul Émile Dumoulin starts to read a book, he's completely mesmerized by the story. He gets carried away and starts to juggle, flip, balance, break dance, and even beat box.*

Pour l'Halloween / *For Halloween*

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Théâtre Quat'Sous

5 À 9 ANS / *5 TO 9 YEAR OLDS*

ATELIER DE THÉÂTRE D'OMBRES ET DE LUMIÈRE
SHADOW THEATRE WORKSHOP

Avec / *With* JESSICA BLANCHET

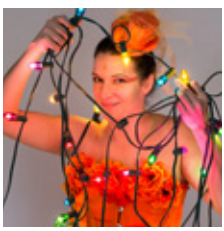
SAMEDI 22 OCTOBRE 2016, 10 H 45 ou 13 H
SATURDAY, OCTOBER 22, 2016, 10: 45 A.M. or 1 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Atelier de théâtre d'ombres et de lumière dans lequel les enfants sont amenés à se familiariser avec le travail de marionnettiste. Chaque participant fabriquera une silhouette de théâtre d'ombres à thématique d'Halloween et sera amené à s'exercer sur scène avec des lampes professionnelles. / *This shadow theatre workshop will initiate children to the work of a puppeteer. Each participant will create a Halloween themed shadow theater silhouette and will present it on stage with professional lighting.*

Pour Noël / *For Christmas*

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Amélie Picquette

2 À 8 ANS / *2 TO 8 YEAR OLDS*

MLLE ÉGARÉE ENCHANTÉE !
MISS ÉGARÉE ENCHANTÉE!

Avec / *With*
Les Productions LES ÉVADÉS DE LA LUNE

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2016, 14 H
SUNDAY, DECEMBER 11, 2016, 2 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

MIle Égarée, une princesse amnésique, doit accomplir sa mission pour sauver la fête de Noël et retrouver la mémoire. Tout ceci avec l'aide de ses nouveaux amis ! Un spectacle interactif avec comptines et jeux d'association. On vous attend ! / *Miss Égarée, an amnesic princess, must accomplish her mission to save Christmas and recover her memory. This will only be possible with the help of her new friends! An interactive show with nursery rhymes and association games. Can't wait to see you!*

FRANÇAIS / *FRENCH*

ATELIER SUR LA TECHNIQUE DU ROTODISQUE
ROTODISK TECHNIQUE WORKSHOP

DIMANCHE 15 JANVIER 2017, 13 H 30
SUNDAY JANUARY 15 2017, 1:30 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Avec / *With* CENTRE TURBINE

8 À 12 ANS / *8 TO 12 YEAR OLDS*

À partir de tables tournantes, les participants réaliseront des illusions d'optique et des effets psychédéliques. / *With turn tables, participants will create optical illusions and psychedelic effects.*

Pour plus d'information / *For more information:* http://rotodisque.blogspot.ca.

Pour le Mois de l'histoire des Noirs / *For Black History Month*

FRANÇAIS / *FRENCH*



© Nous les arts

L'AFRIQUE, CONTINENT DE TRÉSORS
AFRICA, A TREASURE FILLED CONTINENT

SAMEDI 11 FÉVRIER 2017, 13 H 30
SATURDAY, FEBRUARY 11, 2017 1:30 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Avec / *With* NOUS LES ARTS

5 À 12 ANS / *5 TO 12 YEAR OLDS*

L'Afrique est un continent mystérieux, riche et diversifié. Traversons l'Atlantique et partons à la découverte de cette culture fascinante. En compagnie de ton guide de voyage, découvre les nombreux secrets des animaux d'Afrique avec notre Bingo Safari. À la fin du voyage, rapporte des souvenirs à la maison avec la création d'un masque représentant un animal d'Afrique ainsi qu'un collier Massaï en papier. / *Africa is a mysterious, rich and diverse continent. Cross the Atlantic and discover this fascinating culture. In the company of your travel guide, discover the many secrets of African animals with our Safari Bingo. At the end of the trip, bring memories home: a mask representing an African animal and a Maasai paper necklace.*

FRANÇAIS / *FRENCH*

ATELIER SUR LE PROJECTEUR DIAPOSITIVE ET LE RÉTROPROJECTEUR
SLIDE AND OVERHEAD PROJECTOR WORKSHOP

SAMEDI 8 AVRIL 2017, 13 H 30
SATURDAY, APRIL 8, 2017, 1:30 P.M.

Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Avec / *With* CENTRE TURBINE

8 À 12 ANS / *8 TO 12 YEAR OLDS*

À partir de ces deux technologies, les participants vont créer des mondes et des histoires à partir de la lumière. / *Participants will create worlds and stories using light.*

Pour plus d'information / *For more information :* http://www.diapositivescreatives.blogspot.ca

---

FRANÇAIS / *FRENCH*

MA MUSIQUE EN BD
MY MUSIC AS A COMIC STRIP

DIMANCHE 14 MAI 2017, 13 H 30
SUNDAY, MAY 14, 2017, 1:30 P.M.

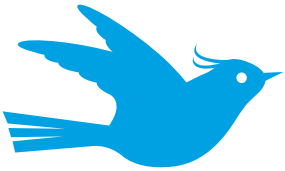
Centre culturel de Pierrefonds
Pierrefonds Cultural Centre

Avec / *With* JEUNESSES MUSICALES CANADA

7 À 12 ANS / *7 TO 12 YEAR OLDS*

Expérimenter une façon moderne de composer la musique, voici ce qui est proposé aux enfants. Ils imaginent d'abord les bruits et sons d'images de bandes dessinées telles Boule et Bill ou Tintin. Puis, ils créent la trame sonore de leur propre B.D. et en dessinent la partition. / *This workshop is designed to teach children a new way of composing music. First, they will imagine sounds and noises inspired by the comic-strip images provided, such as Boule et Bill or Tintin. Then, they will create a soundtrack for their own comic strips and create a music score.*





ACTIVITÉS **RÉGULIÈRES** POUR ENFANTS / ***REGULAR*** *ACTIVITIES FOR CHILDREN*

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / *COMPULSORY REGISTRATION*

CHANSONS ET COMPTINES POUR BÉBÉS / *SONGS AND RHYMES FOR BABIES*

0 À 18 MOIS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
0 TO 18 MONTH OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 10 OCTOBRE 2016.
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF OCTOBER 10, 2016.

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 13 FÉVRIER 2017.
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF FEBRUARY 13, 2017.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Faites découvrir à votre bébé des chansons, des comptines, des rimes et le plaisir de lire. / *Help your baby discover songs, nursery rhymes and the love of books.*

MINI-CONTES HEBDOMADAIRES *TINY TALES FOR TINY TOTS*

18 À 36 MOIS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE
18 TO 36 MONTH OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 10 OCTOBRE 2016.
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF OCTOBER 10, 2016.

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 13 FÉVRIER 2017.
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF FEBRUARY 13, 2017.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Une introduction en groupe aux albums. Histoires, chansons, jeux de doigts, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir !
An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!

HEURE DU CONTE HEBDOMADAIRE *WEEKLY STORY TIME*

3 À 5 ANS / *3 TO 5 YEAR OLDS*

LA SESSION D'AUTOMNE DÉBUTE LA SEMAINE DU 19 SEPTEMBRE 2016.
FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF SEPTEMBER 19, 2016.

LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 23 JANVIER 2017.
WINTER SESSION BEGINS THE WEEK OF JANUARY 23, 2017.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Histoires, chansons, comptines et bricolages. Un moment idéal pour découvrir les livres et la bibliothèque. Activité d'une durée de 45 minutes. / *Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!*

MINI-CONTES DU SAMEDI *SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS*

2½ À 3 ANS / *2½ TO 3 YEAR OLDS*

FRANÇAIS / *FRENCH*
15 OCT., 5 NOV., 3 DÉC. 2016, 18 FÉV., 25 MARS, 29 AVRIL 2017, 10 H 15

ANGLAIS / *ENGLISH*
OCT. 1, OCT. 29, NOV. 26, 2016, FEB. 25, APRIL 1, MAY 6, 2017, 10:15 A.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, comptines et marionnettes.Trente minutes de plaisir !
An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!

HEURE DU CONTE DU SAMEDI *SATURDAY STORY TIME*

4 À 5 ANS / *4 TO 5 YEAR OLDS*

FRANÇAIS / *FRENCH*
15 OCT., 5 NOV., 3 DÉC. 2016, 18 FÉV., 25 MARS, 29 AVRIL 2017, 11 H

ANGLAIS / *ENGLISH*
OCT. 1, OCT. 29, NOV. 26, 2016, FEB. 25, APRIL 1, MAY 6, 2017, 11 A.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Une rencontre par mois pour les enfants qui n'assistent pas à l'heure du conte hebdomadaire. / *Once a month for children who do not attend the regular Weekly Story Time.*

CROQUE-HISTOIRE
ONCE UPON A TIME

6 À 8 ANS / *6 TO 8 YEAR OLDS*

FRANÇAIS / *FRENCH*
15 OCT., 5 NOV., 3 DÉC. 2016, 18 FÉV., 25 MARS, 29 AVRIL 2017, 13 H

ANGLAIS / *ENGLISH*
OCT. 1, OCT. 29, NOV. 26, 2016, FEB. 25, APRIL 1, MAY 6, 2017, 1 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Une fois par mois, découvrez des histoires captivantes, drôles ou farfelues ! / *Once a month, let us entertain you with funny, captivating or zany stories.*

ENTRE AMIS
BETWEEN FRIENDS

9 À 12 ANS / *9 TO 12 YEAR OLDS*

FRANÇAIS / *FRENCH*
15 OCT., 5 NOV., 3 DÉC. 2016, 18 FÉV., 25 MARS, 29 AVRIL 2017, 14 H 15

ANGLAIS / *ENGLISH*
OCT. 1, OCT. 29, NOV. 26, 2016, FEB. 25, APRIL 1, MAY 6, 2017, 2:15 P.M.

Bibliothèque de Roxboro / *Roxboro Library*

Jeux de société dont notamment Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble, mais aussi des bricolages, des énigmes à résoudre et des livres à découvrir. / *Have fun playing board games (Clue, Inline, Operation, Bingo, Monopoly, Battleship, Scrabble), solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!*

SEMAINE DE RELÂCHE / *SPRING BREAK*
INSCRIPTION OBLIGATOIRE / *COMPULSORY REGISTRATION*

LA SEMAINE DE RELÂCHE
DANS VOS BIBLIOTHÈQUES DE QUARTIER ET ENCORE PLUS !
SPRING BREAK
AT YOUR NEIGHBOURHOOD LIBRARIES AND MORE!



© Antoine Saito

BILINGUE / *BILINGUAL*

LE GRAND BAL DES ENFANTS
CHILDREN'S GRAND BALL

Avec / *With* JEUNESSES MUSICALES CANADA

JEUDI 9 MARS 2017, 13 H 30
THURSDAY, MARCH 9, 2017, 1 :30 P.M.

Centre communautaire de l'Est, salle 24
East Community Centre, room 24

Cet atelier fait voyager les enfants dans l'Histoire, un pas de danse à la fois ! De la cour des monarques anglais aux studios de danse que nous connaissons, ils vont à la rencontre des styles musicaux, découvrent la contredanse et apprennent l'expression corporelle avec les mouvements de danse contemporaine. / *This workshop takes children on a journey through history, one dance step at a time! From a British monarch's courtyard to a modern dance studio, children will explore different musical styles, and learn about physical expression through contemporary dance movements.*

6 À 12 ANS / *6 TO 12 YEAR OLDS*

PLACES LIMITÉES / *LIMITED PLACES*

Inscription obligatoire à partir du 9 février 2017
Registration is compulsory, starting February 9, 2017

CONSULTER *EN SPECTACLE* À L'ENDOS DU PRÉSENT DOCUMENT. VOUS Y TROUVEREZ ENCORE PLUS D'ACTIVITÉS ET DE SPECTACLES POUR TOUTE LA FAMILLE DURANT LA SEMAINE DE RELÂCHE ! / *SEE THE* ON STAGE *SECTION, AT THE BACK OF THIS DOCUMENT. YOU'LL FIND EVEN MORE SPRING BREAK ACTIVITIES AND ENTERTAINMENT FOR THE WHOLE FAMILY!*

VOUS DÉSIREZ ASSISTER AUX DIVERSES ACTIVITÉS QUI VOUS SONT PROPOSÉES ? RIEN DE PLUS FACILE !
WANT TO ATTEND THE MANY ACTIVITIES OFFERED TO YOU? IT'S EASY!

Les activités organisées par les bibliothèques publiques de Pierrefonds et de Roxboro sont offertes à nos membres qu'ils soient résidents de l'arrondissement ou non ainsi qu'à tous les membres du Réseau des bibliothèques publiques de Montréal. Cependant, s'il y a beaucoup d'inscriptions, la priorité sera donnée aux résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. / *Resident and non-resident library members as well as all members of the Montreal Public Libraries Network are welcome to participate in the Pierrefonds and Roxboro public libraries activities. However, in case of high registration, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.*

* INSCRIPTION / *REGISTRATION*

POUR S'ASSURER D'UNE PLACE, L'INSCRIPTION PRÉALABLE À L'ACTIVITÉ EST OBLIGATOIRE. VOUS DEVEZ DONNER VOTRE NOM AU COMPTOIR DU PRÊT. UN EMPLOYÉ INSCRIRA VOTRE NOM SUR UNE FEUILLE D'INSCRIPTION. L'INSCRIPTION PEUT SE FAIRE PAR TÉLÉPHONE OU SUR PLACE. / *TO ENSURE A SPOT, PRIOR REGISTRATION IS REQUIRED FOR ALL ACTIVITIES. TO SIGN UP, GIVE YOUR NAME AT THE FRONT DESK AND AN EMPLOYEE WILL ADD YOU TO THE REGISTRATION SHEET. REGISTRATION MAY BE DONE BY PHONE OR IN PERSON.*

EN PERSONNE / *IN PERSON*
CENTRE CULTUREL DE PIERREFONDS
(Bibliothèque – ouverture prévue mi-octobre 2016)
PIERREFONDS CULTURAL CENTRE
(Library – planned opening for mid-October 2016)
13850, BOUL. GOUIN OUEST, PIERREFONDS QC H8Z 1X7

Horaire / *Hours:*
Lundi / *Monday:* 10 h à 20 h / *10 a.m. to 8 p.m.*
Mardi à jeudi: 12 h à 20 h / *Tuesday to Thursday: noon to 8 p.m.*
Vendredi / *Friday:* 12 h à 18 h / *noon to 6 p.m.*
Samedi / *Saturday:* 10 h à 17 h / *10 a.m. to 5 p.m.*
Dimanche / *Sunday:* 13 h à 17 h / *1 p.m. to 5 p.m.*

68 - 201 - 205 - 208 - 209 - 409 - 468 - 470

PAR TÉLÉPHONE / *BY PHONE*
514 620-4181 poste / *ext.* 2203

EN PERSONNE / *IN PERSON*
BIBLIOTHÈQUE DE ROXBORO
ROXBORO LIBRARY
110, RUE CARTIER, ROXBORO QC H8Y 1G8

Horaire / *Hours:*
Lundi au jeudi : 10 h à 21 h
Monday to Thursday 10 a.m. to 9 p.m.
Vendredi : 10 h à 18 h / *Friday: 10 a.m. to 6 p.m.*
Samedi et Dimanche : 10 h à 17 h
Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

206 - 208 - 209 - 409

PAR TÉLÉPHONE / *BY PHONE*
514 684-8247

EN PERSONNE / *IN PERSON*
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE L'EST / *EAST COMMUNITY CENTRE*
9665, BOUL. GOUIN OUEST, PIERREFONDS QC H8Y 1R4 • (BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY)

Horaire / *Hours:*
Lundi / *Monday:* Fermé / *Closed*
Mardi / *Tuesday:* 10 h à 20 h / *10 a.m. to 8 p.m.*
Mercredi à vendredi / *Wednesday to Friday:* 13 h à 20 h / *1 to 8 p.m.*
Samedi / *Saturday:* 12 h à 17 h / *noon to 5 p.m.*
Dimanche / *Sunday:* Fermé / *Closed*

68 - 208 - 213 - 356 - 382 - 468

PAR TÉLÉPHONE / *BY PHONE*
514 620-4181 poste / *ext.* 2220

*Voir la carte à la page 15 du volet *En spectacle.* / *See map at page 15 of* On Stage *section.*

VEUILLEZ NOTER QUE CES HORAIRES PEUVENT CHANGER SELON L'AVANCEMENT DU PROJET DE LA NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS. / *PLEASE NOTE THAT THESE HOURS MAY CHANGE DEPENDING ON THE PROGRESS OF THE PROJECT OF THE NEW PIERREFONDS LIBRARY.*

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS SUR NOS ÉVÉNEMENTS EN BIBLIOTHÈQUE ?
WANT TO KNOW MORE ABOUT OUR LIBRARY EVENTS?

CONSULTEZ / *VISIT OUR WEB SITE:*

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

TOUTES LES CONFÉRENCES ET ACTIVITÉS SONT GRATUITES !
ALL LECTURES AND ACTIVITIES ARE FREE!

2016 2017 SAISON / *SEASON*

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
DE PIERREFONDS-ROXBORO
PIERREFONDS-ROXBORO
PUBLIC LIBRARIES

Pierrefonds Roxboro Montréal

TOUTES LES CONFÉRENCES ET ACTIVITÉS SONT GRATUITES
ALL CONFERENCES AND ACTIVITIES ARE FREE

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / *COMPULSORY REGISTRATION*

			Centre communautaire de l'Est *East Community Centre*	Centre culturel de Pierrefonds *Pierrefonds Cultural Centre*	Bibliothèque de Roxboro *Roxboro Library*	Centre communautaire Marcel Morin *Marcel Morin Community Centre*
2016						
SEPT. *SEPT.*	18	ATELIER D'IMPRESSION 3D – CRÉATION D'UN SOUS-VERRE / *3D PRINTING WORKSHOP – CREATING A COASTER*			●	
	29	CONFÉRENCE BLUES ET MUSIQUE CLASSIQUE / *LECTURE ON BLUES AND CLASSICAL MUSIC* — Les journées de la culture		●		
OCTOBRE *OCTOBER*	5	*CAN YOU HEAR WELL?* / ENTENDEZ-VOUS BIEN ? — Octobre, Mois de l'accessibilté universelle / *October, Universal Accessibility Month*			●	
	9	COMBATTRE LES PRÉJUGÉS SUR L'AUTISME / *DISPELLING MISCONCEPTIONS ABOUT AUTISM* — Octobre, Mois de l'accessibilté universelle / *October, Universal Accessibility Month*		●		
	16	● LE BIBLIOTHÉCAIRE / *THE LIBRARIAN* — La Semaine des Bibliothèques publiques		●		
	22	● ATELIER DE THÉÂTRE D'OMBRES ET DE LUMIÈRE HALLOWEEN / *HALLOWEEN SHADOW THEATRE WORKSHOP* — Halloween		●		
	30	ATELIER D'IMPRESSION 3D – CRÉATION D'UN MARQUE-PAGE / *3D PRINTING WORKSHOP – CREATING A BOOKMARK*			●	
NOVEMBRE *NOVEMBER*	2	*WELLNESS THROUGH WRITING* / LES BIENFAITS DU JOURNAL INTIME	●			
	9	STRATÉGIES D'ÉPARGNE... PLUS FACILE À DIRE QU'À FAIRE / *SAVING STRATEGIES: EASY IN THEORY, DIFFICULT IN PRACTICE*			●	
	20	DEVENIR UN PASSEUR DU PLAISIR DE LIRE / *SHARE THE PLEASURE OF READING*		●		
DÉC. *DEC.*	7	CÉLÉBRONS NOS FÊTES / *LET'S CELEBRATE OUR HOLIDAYS* — Noël / *Christmas*			●	
	11	● MLLE ÉGARÉE ENCHANTÉE ! / *MISS ÉGARÉE ENCHANTÉE!* — Noël / *Christmas*		●		
2017						
JAN. *JAN.*	15	● ATELIER DE ROTODISQUE / *ROTODISQUE TECHNIQUE WORKSHOP*		●		
FÉVRIER *FEBRUARY*	8	LE CHOCOLAT SOUS TOUS SES ASPECTS / *ALL ABOUT CHOCOLATE*	●			
	11	● L'AFRIQUE – CONTINENT DE TRÉSORS / *AFRICA, A TREASURE FILLED CONTINENT* — Mois de l'histoire des Noirs / *Black History Month*		●		
	15	RENCONTRE D'AUTEURE : KIM THUY / *AUTHOR VISIT: KIM THUY*				●
	22	*LAUGHTER IS THE BEST MEDICINE* / LE RIRE EST LE MEILLEUR REMÈDE	●			
MARS *MARCH*	9	● LE GRAND BAL DES ENFANTS / *CHILDREN'S GRAND BALL* — Semaine de relâche / *Spring Break*	●			
	15	5 TENDANCES EN ALIMENTATION ET EN NUTRITION / *5 TRENDS IN FOOD AND NUTRITION*			●	
	22	LES CHÂTEAUX DE LA LOIRE / *CASTLES OF THE LOIRE VALLEY*			●	
	30	*PERPETUAL GARDEN* / JARDIN PERPÉTUEL		●		
AVRIL *APRIL*	8	● ATELIER DE PROJECTEUR DIAPOSITIVE ET LE RÉTROPROJECTEUR / *SLIDE AND OVERHEAD PROJECTOR WORKSHOP*		●		
	19	ÉCO-VÊTEMENTS / *ECO-FRIENDLY CLOTHING* — Jour de la Terre / *Earth Day*			●	
	23	LE PARADIS N'EST-IL PAS UNE BIBLIOTHÈQUE ? / *ISN'T PARADISE A LIBRARY?* — Journée mondiale du livre et du droit d'auteur / *World Book and Copyright Day*		●		
	26	MONTRÉAL À VOIX HAUTE / *MONTREAL OUT LOUD* — 375e anniversaire de Montréal / *Montréal's 375th anniversary*	●			
MAI *MAY*	14	● MA MUSIQUE EN BD / *MY MUSIC AS A COMIC STRIP*		●		

● Activités pour enfants / *Activities for children*